



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0236/2014

20.3.2014

*****II**

ODPORÚČANIE DO DRUHÉHO ČÍTANIA

k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 428/2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (0000/2014 – C7-0000/2014 – 2011/0310(COD))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Christofer Fjellner

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ¶ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU.....	6
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	8
POSTUP.....	9

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**k pozícii Rady v prvom čítaní na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 428/2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím
(0000/2014 – C7-0000/2014 – 2011/0310(COD))**

(Riadny legislatívny postup: druhé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na pozíciu Rady v prvom čítaní (0000/2014 – C7-0000/2014),
 - so zreteľom na svoju pozíciu v prvom čítaní¹ k návrhu Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2011)0704),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 72 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie do druhého čítania Výboru pre medzinárodný obchod (A7-0236/2014),
1. schvaľuje pozíciu Rady v prvom čítaní;
 2. schvaľuje spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. berie na vedomie vyhlásenia Komisie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 4. konštatuje, že akt bol prijatý v súlade s pozíciou Rady;
 5. poveruje svojho predsedu, aby podpísal akt spoločne s predsedom Rady v súlade s článkom 297 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 6. poveruje svojho generálneho tajomníka, aby podpísal akt po tom, čo sa overí, že všetky postupy boli náležite ukončené, a aby po dohode s generálnym tajomníkom Rady zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* spolu so všetkými vyhláseniami priloženými k tomuto uzneseniu;
 7. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Prijaté texty z 23.10.2012, P7_TA(2012)0383.

PRÍLOHA K LEGISLATÍVNEMU UZNESENIU

Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o preskúmaní kontrolného systému vývozov položiek s dvojakým použitím

Európsky parlament, Rada a Komisia uznávajú dôležitosť sústavného zlepšovania účinnosti a súdržnosti režimu EÚ týkajúceho sa kontroly strategických vývozov, ktorým sa zabezpečí vysoká úroveň bezpečnosti a primeraná transparentnosť bez obmedzovania konkurencieschopnosti a legitímneho obchodu s položkami s dvojakým použitím.

Všetky tri inštitúcie sa domnievajú, že na zachovanie schopnosti reagovať na nové hrozby a rýchle technologické zmeny, na obmedzenie narušenia, vytvorenie skutočného spoločného trhu s položkami s dvojakým použitím (jednotné a rovnaké podmienky pre vývozcov) a na to, aby sme aj naďalej boli pre tretie krajiny príkladom v oblasti kontroly vývozu, treba systém modernizovať a ďalej zblížovať.

Na tento účel je nevyhnutné, aby sa zjednodušil proces aktualizácie kontrolných zoznamov (prílohy nariadenia), posilnilo sa posudzovanie rizika a výmena informácií, zlepšili priemyselné normy a znížili rozdiely vo vykonávaní.

Európsky parlament, Rada a Komisia berú na vedomie otázky súvisiace s vývozom niektorých informačných a komunikačných technológií, ktoré možno využívať v súvislosti s porušovaním ľudských práv i na oslabovanie bezpečnosti EÚ, najmä v prípade technológií využívaných na hromadné sledovanie, monitorovanie, stopovanie, vyhľadávanie a cenzúru, ako aj na napádanie softvéru.

V tejto súvislosti sa začali technické konzultácie, a to aj v rámci partnerskej návštevy EÚ týkajúcej sa dvojakého použitia, koordinačnej skupiny pre položky a technológie s dvojakým použitím a režimov kontroly vývozov, a naďalej sa prijímajú opatrenia na riešenie naliehavých situácií prostredníctvom sankcií (podľa článku 215 ZFEÚ) alebo vnútroštátnych opatrení. Zintenzívni sa aj úsilie o podporu multilaterálnych dohôd v kontexte režimov kontroly vývozov a preskúmajú sa možnosti riešenia tejto otázky v kontexte prebiehajúceho preskúmania politiky EÚ v oblasti kontroly vývozov položiek s dvojakým použitím a v súvislosti s prípravou oznámenia Komisie. V tejto súvislosti tieto tri inštitúcie vzali na vedomie dohodu zúčastnených štátov Wassenaarskeho usporiadania zo 4. decembra 2013, na základe ktorej sa majú zaviesť kontroly zložitých nástrojov dohľadu umožňujúcich prístup do počítačových systémov bez autorizácie a kontroly systémov dohľadu nad sieťami IP.

Európsky parlament, Rada a Komisia sú tiež odhodlaní ďalej rozvíjať súčasný „všeobecný“ mechanizmus pre položky s dvojakým použitím, ktoré nepatria do prílohy I nariadenia, s cieľom ďalej posilniť systém kontroly vývozu a jeho uplatňovanie v rámci jednotného európskeho trhu.

Vyhlásenie Komisie k delegovaným aktom

Komisia v súvislosti s týmto nariadením pripomína záväzok, ktorý prijala v odseku 15 rámcovej dohody o vzťahoch medzi Európskym parlamentom a Európskou komisiou, poskytovať Parlamentu úplné informácie a dokumentáciu o svojich zasadnutiach s národnými expertmi v rámci svojej práce na príprave delegovaných aktov.

Vyhlásenie Komisie o aktualizácii nariadenia

V záujme zabezpečenia lepšie integrovaného, účinnejšieho a súdržnejšieho európskeho prístupu k pohybu (vývoz, preprava, sprostredkovanie a tranzit) strategických položiek Komisia čo najskôr predloží nový návrh na aktualizáciu nariadenia.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Aktualizácie nariadenia č. 428/2009 o položkách s dvojakým použitím obsahujúcich zoznamy kontrolovaných položiek a miesta určenia sa vykonávajú riadnym legislatívnym postupom. Cieľom tohto „polisabonského“ návrhu je zjednodušiť postupy pre režim kontroly vývozu EÚ zavedením postupu delegovaných aktov pre pravidelnú aktualizáciu prílohy I a zmeny prílohy II.

Po schválení pozície Parlamentu v prvom čítaní 23. októbra 2012 boli 17. decembra 2013 ukončené neformálne rokovania s cieľom dosiahnuť dohodu na začiatku druhého čítania. Výsledný text rokovaní schválila 21. januára 2014 veľká väčšina členov Výboru pre medzinárodný obchod. Po právnom a lingvistickom overení textu Rada prijala pozíciu v prvom čítaní, ktorou 3. marca 2014 dohodu potvrdila.

Spravodajca odporúča schváliť bezo zmeny pozíciu Rady v prvom čítaní a spoločné vyhlásenie troch inštitúcií a vziať na vedomie vyhlásenie Komisie o delegovaných aktoch a reforme strategických kontrol vývozu. Všetky tri vyhlásenia sa uverejnia spolu s konečným legislatívnym aktom.

POSTUP

Názov	Zmena a doplnenie nariadenia Rady (ES) č. 428/2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím
Referenčné čísla	18086/1/2013 – C7-0093/2014 – 2011/0310(COD)
Dátum prvého čítania EP– Číslo P	23.10.2012 T7-0383/2012
Návrh Komisie	KOM(2011)0704 - C7-0395/2011
Dátum oznámenia na schôdzi, že Parlamentu bola doručená pozícia Rady v prvom čítaní	13.3.2014
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	INTA 13.3.2014
Spravodajca dátum menovania	Christofer Fjellner 19.3.2014
Dátum prijatia	20.3.2014
Výsledok záverečného hlasovania	+: 22 –: 0 0: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	William (The Earl of) Dartmouth, Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Metin Kazak, David Martin, Vital Moreira, Cristiana Muscardini, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Robert Sturdy, Henri Weber, Paweł Zalewski
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Emma McClarkin, Peter Skinner
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Zdravka Bušić, Andrzej Grzyb, Jolanta Emilia Hibner, Anna Ibrisagic, Marusya Lyubcheva, Iosif Matula, Horst Schnellhardt, Alda Sousa
Dátum predloženia	21.3.2014